

Shu no Shōten C Nen
Solemnity of the Ascension Year C
May 8, 2016

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Shitotachi no Senkyō (Acts of the Apostles)

Teofilo sama, watashi wa saki ni dai ikkan wo arawashite, Iesu ga okonai, mata oshie hajimete kara, o-erabi ni natta shitotachi ni Seirei wo tōshite sashizu wo atae, ten ni agerareta hi made no subete no koto ni tsuite kaki-shirushimashita.

Iesu wa kunan wo uketa nochi, go-jibun ga ikite iru koto wo, kazu ooku no shōko wo motte shitotachi ni shimeshi, yonjuu nichu ni watatte karera ni araware, Kami no kuni ni tsuite hanasareta. Soshite, karera to shokuji wo tomo ni shite ita toki, kō meijirareta. “Erusalem wo hanarezu, mae ni watashi kara kiita, Chichi no yakusoku sareta mono wo machinasai. Yohane wa mizu de senrei wo sazuketa ga, anatagata wa mamonaku Seirei ni yoru senrei wo sazukerareru kara de aru.”

Sate, shitotachi wa atsumatte, “Shu yo, Israel no tame ni kuni wo tate-naoshite kudasaru no wa, kono toki desu ka” to tazuneta. Iesu wa iwareta. “Chichi ga go-jibun no ken-i wo motte o-sadame ni natta toki ya jiki wa, anatagata no shiru tokoro de wa nai. Anatagata no ue ni Seirei ga kudaruru to, anatagata wa chikara wo ukeru. Soshite, Erusalem bakari de naku, Yudaya to Samaria no zendo de, mata, chi no hate ni itaru made, watashi no shōnin to naru.” Kō hanashi owaru to, Iesu wa karera ga mite iru uchi ni ten ni agerareta ga, kumo ni oowarete karera no me kara mienaku natta. Iesu ga hanare-satte ikareru toki, karera wa ten wo mitsumete ita. Suru to, shiroi fuku wo kita futari no hito ga soba ni tatte, itta. “Gariraya no hitotachi, naze ten wo mi-agete tatte iru no ka. Anatagata kara hanarete ten ni agerareta Iesu wa, ten ni ikareru no wo anatagata ga mita no to onaji arisama de, mata oide ni naru.”

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Shu wa noborareta
Yorokobi no sakebi no uchi ni

1. Subete no tami yo, te wo uchi-narashi,
Kami ni yorokobi no sakebi wo ageyo.
Subete wo koeru Kami, osoru beki kata,
sekai wo osameru idai na Oh.
2. Shu wa yorokobi no uchi ni,
tsuno-bue no hibiki to tomo ni noborareta.
Kami wo tataete home-utae.
Watashitachi no Oh wo home-utae.
3. Makoto ni Kami wa sekai no Oh. Chikara no kagiri home-utae.
Kami wa shokoku no tami wo michibiki,
tōtoi za ni tsuite orareru.

Dai-ni Rōdoku (Second Reading)

Hebraijin e no Tegami (Letter to the Hebrews)

Kristo wa, makoto no mono no utsushi ni suginai, ningen no te de tsukurareta seiyo ni de wa naku, ten sono mono ni hairi, ima ya watashitachi no tame ni Kami no mi-mae ni arawarete kudasatta no desu. Mata, Kristo ga sō nasatta no wa, daisaishi ga toshi goto ni jibun no mono de nai chi wo tazusaete seiyo ni hairu yō ni, tabitabi go-jishin wo o-sasage ni naru tame de wa arimasen. Moshi sō da to sureba, tenchi sōzō no toki kara tabitabi kurushimaneba naranakatta hazu desu. Tokoro ga jissai wa, yo no owari ni tada ichido, go-jishin wo ikenie toshite sasagete tsumi wo tori-saru tame ni, arawarete kudasaimashita. Mata, ningen ni wa tada ichido shinu koto to, sono nochi ni sabaki wo ukeru koto ga sadamatte iru yō ni, Kristo mo, ooku no hito no tsumi wo ou tame ni tada ichido mi wo sasagerareta nochi, nidome ni wa, tsumi wo ou tame de wa naku, go-jibun wo taibō shite iru hitotachi ni, sukui wo motarasu tame ni arawarete kudasaru no desu.

Sore de, kyōdaitachi, watashitachi wa, Iesu no chi ni yotte seijo ni hairu to kakushin shite imasu. Iesu wa, taremaku, tsumari, go-jibun no niku wo tōtte, atarashii ikita michi wo watashitachi no tame ni hiraete kudasatta no desu. Sara ni, watashitachi ni wa Kami no ie wo shihai suru idai na saishi ga orareru no desu kara, kokoro wa kiyomerarete, ryōshin no togame wa naku nari, karada wa kiyoi mizu de arawarete imasu. Shinrai shikitte, magokoro kara Kami ni chikatzukō de wa arimasen ka. Yakusoku shite kudasatta no wa shinjitsu na kata na no desu kara, ooyake ni ii-arawashita kibō wo yuruganu yō shikkari tamochimashō.

Kami ni kansha

Alleluya

Alleluya, Alleluya

Zensekai ni iki, subete no hito wo watashi no deshi ni shinasai

Alleluya, Ale~luya

Fukuin (Gospel)

Luka ni yoru Fukuin (Gospel according to Luke)

Sono toki, Iesu wa deshitachi ni iwareta. “Seisho ni wa tsugi no yō ni kaite aru. [Meshia wa kurushimi wo uke, mikka me ni shisha no naka kara fukkatsu suru. Mata, tsumi no yurushi wo esaseru kui-aratame ga, sono na ni yotte arayuru kuni no hitobito ni nobe-tsutaerareru] to. Erusalem kara hajimete, anagata wa korera no koto no shōnin to naru. Watashi wa, Chichi ga yakusoku sarena mono wo anagata ni okuru. Takai tokoro kara no chikara ni oowareru made wa, miyako ni todomete inasai.”

Iesu wa, soko kara karera wo Betania no atari made tsurete iki, te wo agete shukufuku sarena. Soshite, shukufuku shinagara karera wo hanare, ten ni agerareta. Karera Iesu wo fushi oganda nochi, oo-yorokobi de Erusalem ni kaeri, taezu shinden no keidai ni ite, Kami wo home-tataete ita.

Kristo ni sambu.

Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.
Shu wa Seirei ni yotte yadori,
otome Maria kara umare,
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,
ten ni nobotte,
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,
seito no majiwari, tsumi no yurushi,
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Ten ni noborareta Shu Iesu to tomo ni, Chichi ni mukatte inorimashō

1. Kristo ni michibikareru yorokobi no uchi ni, watashitachi ga ataerareta sore-zore no shimei ni mezame, Kami no kuni no tame ni hōshi suru mono to naremasu yō ni.

All: Watashitachi wa Kami no yutakana shukufuku wo machi-nozomu

2. Tairitsu ya bunretsu ga motarasu kokoro no kizu wo Seirei no megumi de iyashite kudasai. Hitobito no aida ni yuuki aru aru taiwa ga umare, itchi e no ayumi wo fumi-dasemasu yō ni.

3. Ko-sodate ni hagemu hitobito wo sasaete kudasai. Kibishii shakai kankyō no naka de konnan ni butsukaru toki mo, Kami no itsukushimi to ai wo chikara ni ayumu koto ga dekimasu yō ni.